



A JOURNAL OF THE SOCIETY FOR MUSIC THEORY

MTO 30.4 Examples: Peiris, Embedded Music Theory

(Note: audio, video, and other interactive examples are only available online)

<https://mtosmt.org/issues/mto.24.30.4/mto.24.30.4.peiris.html>

Example 1. A page from J.E. Sedaraman's "Uḍaraṭa Nāṭum Kalāva" (2008 [1964]), showing three Sinhala quatrains (recognizable from the formatting that isolates the syllable at the end of each line) paired with stanzas of mostly non-lexical vocables

සවිදම විනෝදය ගෙන දෙන ගායනා වෙසෙසක් ලෙස පැවති බවද පෙනේ. බෙර කරුවන් හා නළුවන් අතර තරඟයට සවිදම් ගැයීමේ හා නැටීමේ සිරිතක් පැවති බව පෙනේ. මේ තරඟවලදී ඔවුනොවුන් හුවා දක්වීමටත් හෙලා දක්වීමටත් සවිදම් සකස් කරගත්තෝය. ඒවායින් උඩරටගම්වල ඇනුම්පදලැබේ. ඉන් බොහොමයක්, මුද්‍රණය කළ නොහැකි පමණටම ග්‍රාමාය. අප විසින් මෙහිලා දක්වෙනුයේ පුරාණ කාලයෙහි දේවවන්දනය සඳහා උපයෝගී කොටගත් සුප්‍රසිද්ධ සවිදම් හැටහතරය.

1. බ්‍රහ්ම සවිදම

පොළඹ	මින් මරමුනිඳු බුදුවිය පාරමීදත් බෙලෙන් තිලොව	ට
සුරඹ	පිරිවර සමඟ පන්සිළු ඇවිත් බෝමුල එබුදු මගුල	ට
සරඹ	මාරුද සුරල් ගැසිපද වලින් පසතුරු නාදකර සි	ට
ගදඹ	දෙව ගැසු බ්‍රහ්ම සවිදම මෙන්න නටනට පළමු නද කො	ට

ක්‍රීකට කඩතරි තත්දික් තොන්නන් රොමිකිට කඩතක පංචවර්ණ ගත, තරිඟු දිරිඟු පෙකතා - අටකර සුරපති කිට කිට කඩතරි තරිමින් දිරිමින් තාහන් තදිකිනා සවර්ණ හංස රාජ වාහන කඩතරි තත්කඩ දික්කඩ තොන්නඩ තරිකිට මහා බ්‍රහ්ම සවිදම.

2. විෂ්ණු සවිදම

දුන් න	සහ රී රැගෙන සුරතට රාම නම් ලත් කාලෙ	දි
පන් න	පන්නා යුදය කරලා රාවණා දසහිස සි	දි
යන් ඩ	නළුවන් ඔදය සින්දු ආවොකින් තරඟට යෙ	දි
ඔන් න	නටනව විෂ්ණු සවිදම දෙවෙනි වරමේ සබයෙ	දි

තත්තරි ජිත්තරි තාහක තරිපෙං නිල්වන් ගුරුලා වාහන නගිමින්, තත්දික තොන්නන් දරන මිහිපති විෂ්ණු සුරා සුර හරිහර රාජා ත්‍රිකුට තත්දික්සිරි විෂ්ණු සවිදන් නටමි මම සිරි විෂ්ණු සවිදම.

3. රිශ්වර සවිදම

ගොන් රජ වාහන පිටවැඩ සිටිමින් නයිබරණින් ගෙල බබලන	වා
සුන්දර උම්භන සිරස ජවාටේ වින්සතියෙන් සත රැක දෙන	වා
දුන් වරදිනවා තරඟට ඇවිදින් දිනුම ගන්ඩ අද බැට්ටෙන	වා
තුන් වෙනි ඉසිවර සවිදම නටනව නළුවට රන්කිරි සිහි වෙන	වා

ත්‍රික්ත ත්‍රිකතොග දින සුරාසුර බුමවර්ණගත සිරස ජවා අංකුස දරණ මාවෙන කරුණා කරජය ලැබෙන රිශ්වර සරණා, ත්‍රික්ත ත්‍රික තොහටෙම, නටන පද රිශ්වර සුරසවිදම.

Example 2. Muddanave Sunil (center) preparing to lead a group of *gāṭa beraya* drummers in a *Bera Pōya Hēvisi* ritual in Mavanella, Sri Lanka. Photo by Pabalu Wijegoonawardane.



Example 3. A *dawula* drum played by the drummer Lakshman Polgolla. Photo by Pabalu Wijegoonawardane.



Example 4. *Gāṭa beraya* drummers performing at a ritual in Mavanella, Sri Lanka. Photo by Pabalu Wijegoonawardane.



Example 5. The fourth drum-syllable stanza of the *dākum ata* piece (Video 3, transcribed in Example 6) written as a couplet (each line starting with the syllable *nam*), with the morae numbered according to the conventions of Sinhala poetic scansion to show the irregular patterning

na-m je-k ki-na-m ta-ka-ṭa ka-ḍa-ta-ka je-m-gu je-m ta-ka-ṭa
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

na-m ta-ka-ṭa gu-ru da-ki- n
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Example 6. Approximate transcription of the fourth drum-syllable stanza (as sung to a stock melody by Lakshman Polgolla), followed by a transcription of the replication of that on the *gāṭa beraya* drums

Example 6 displays four stanzas of musical notation, each consisting of a Voice part (bass clef) and a Drum part (bass clef with a double bar line). The lyrics are written below the Voice part.

Stanza 1:

Voice: *nam jek ki - naṁ ta - ka - ṭa ka - da - ta - ka jeṁ - gu jeṁ ta - ka - ṭa*

Drum: *nam jek ki - naṁ ta - ka - ṭa ka - da - ta - ka jeṁ - gu jeṁ ta - ka - ṭa*

Stanza 2:

Voice: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

Drum: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

Stanza 3:

Voice: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

Drum: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

Stanza 4:

Voice: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

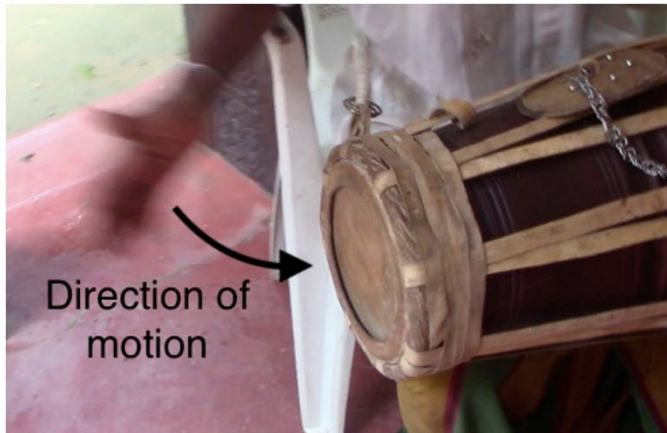
Drum: *nam ta - ka - ṭa gu - ru da - kin*

Example 7. Transcription key for the four primary drum strokes/timbres of the *gāṭa beraya* drum

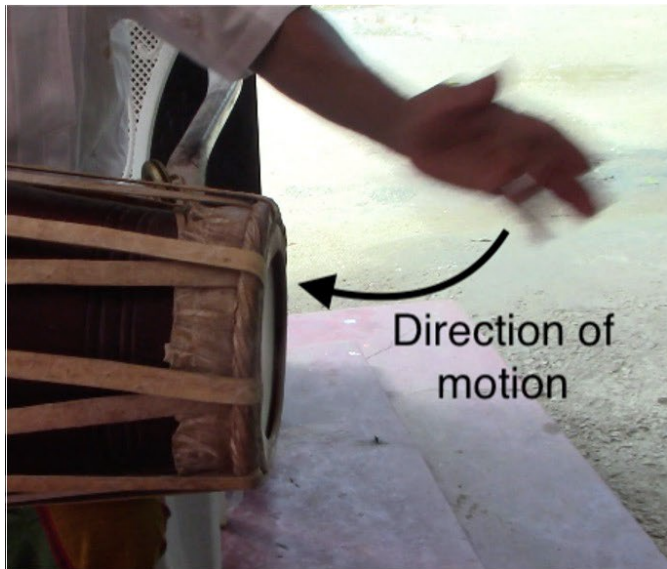
Example 7 shows the transcription key for the four primary drum strokes/timbres of the *gāṭa beraya* drum. The strokes are represented by musical notes on a staff:

- tat*: A quarter note.
- jīṭ*: A quarter note with a dot above it.
- ton*: A quarter note with a dot below it.
- nam*: A quarter note with a dot above it.

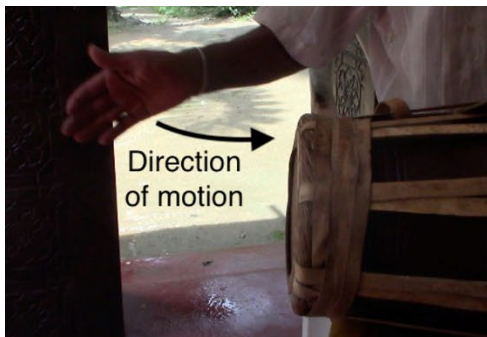
Example 8. Playing *tat*



Example 9. Playing *dit*



Example 10. Playing *ton*



Example 11. Playing *nam*



Example 12. Transcription of an excerpt of the *däkum ata* stanzas, showcasing the imitation of spoken syllables as drum timbres, with the seed syllable names in bold

Example 12 is a musical transcription of an excerpt from the *däkum ata* stanzas, showing the imitation of spoken syllables as drum timbres. The transcription consists of four systems, each with a Voice part and a Drum part. The seed syllable names are in bold.

System 1:

- Voice: **tat** ta - ka - ta mu - ni da - kin
- Drum: [Musical notation for the drum part, corresponding to the voice syllables]

System 2:

- Voice: **jit** ta - ka - ta de - vi da - kin
- Drum: [Musical notation for the drum part, corresponding to the voice syllables]

System 3:

- Voice: **tom** ta - ka - ta ra - ja da - kin
- Drum: [Musical notation for the drum part, corresponding to the voice syllables]

System 4:

- Voice: **nam** ta - ka - ta gu - ru da - kin
- Drum: [Musical notation for the drum part, corresponding to the voice syllables]